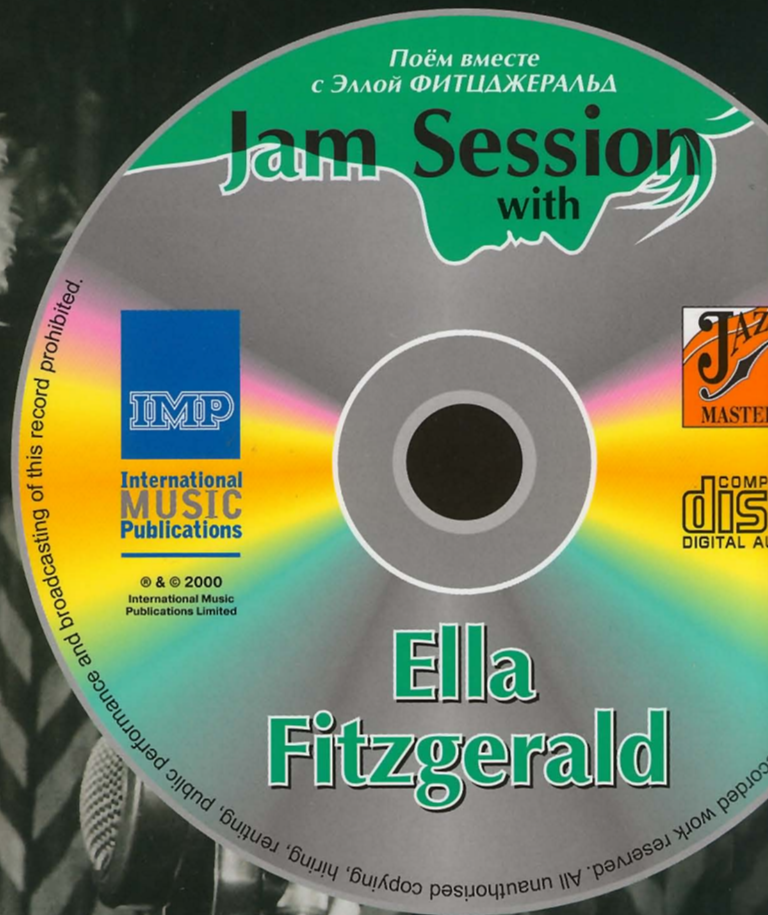


Jam Session

with

Поём вместе

с Эллоу ФИТЦДЖЕРАЛЬД



Советы исполнителю

Биография

Тексты песен

Ella Fitzgerald

КАЖДАЯ ИЗ ВОСЬМИ ПЕСЕН СОПРОВОЖДАЕТСЯ МИНУСОВКОЙ

Jam Session

with **Ella Fitzgerald**

Поём вместе
с ЭЛЛОЙ ФИТЦДЖЕРАЛЬД



WARNER BROS. PUBLICATIONS

Warner Music Group
An AOL Time Warner Company
USA: 15800 NW 48th Avenue, Miami, FL 33014



WARNER/CHAPPELL MUSIC

CANADA: 40 SHEPPARD AVE. WEST, SUITE 800
TORONTO, ONTARIO, M2N 6K9
SCANDINAVIA: P.O. BOX 533, VENDEVAGEN 85 B
S-182 15, DANDERYD, SWEDEN
AUSTRALIA: P.O. BOX 353
3 TALAVERA ROAD, NORTH RYDE N.S.W. 2113
ASIA: THE PENINSULA OFFICE TOWER, 12th FLOOR
18 MIDDLE ROAD
TSIM SHA TSUI, KOWLOON, HONG KONG



NUOVA CARISCH

ITALY: VIA CAMPANIA, 12
20098 S. GIULIANO MILANESE (MI)
ZONA INDUSTRIALE SESTO ULTERIANO
SPAIN: MAGALLANES, 25
28015 MADRID
FRANCE: CARISCH MUSICOM,
25, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS



INTERNATIONAL MUSIC PUBLICATIONS LIMITED

ENGLAND: GRIFFIN HOUSE,
161 HAMMERSMITH ROAD, LONDON W6 8BS
GERMANY: MARSTALLSTR. 8, D-80539 MUNCHEN
DENMARK: DANMUSIK, VOGNMAGERGADE 7
DK 1120 KOBENHAVNK



ИЗДАТЕЛЬСТВО «РОСМЭН-ПРЕСС»

РОССИЯ: 103030, МОСКВА,
ул. НОВОСЛОБОДСКАЯ, 21
ТЕЛ. (095) 933-7070;
ФАКС (095) 933-7071

© 2000 WARNER BROS. PUBLICATIONS
All Rights Reserved

Any duplication, adaptation or arrangement of the compositions contained in this collection requires the written consent of the Publisher. No part of this book may be photocopied or reproduced in any way without permission. Unauthorized uses are an infringement of the U.S. Copyright Act and are punishable by law. Любое дублирование, обработка или аранжировка произведений, содержащихся в данном сборнике, требуют письменного согласия Издателя. Любая часть этой книги не может быть скопирована или репродуцирована любым способом без разрешения. Использование без разрешения является нарушением закона США об авторском праве и наказуемо.



MUSIC PRODUCTION INTERNATIONAL

РОССИЯ: 454048,
ЧЕЛЯБИНСК, ул. БЛЮХЕРА, 16
ТЕЛ. (3512) 37-34-35;
ФАКС (3512) 60-99-66;
E-mail: avtgr@chel.surnet.ru

ББК 85.94
П46

Поем вместе с Эллой Фитцджеральд (Jam Session With Ella Fitzgerald).— Челябинск: Music Production International, LLC; М.: Изд-во «РОСМЭН-ПРЕСС», 2003.— 72 с.: нот.

ISBN 5-7135-0410-7

В сборнике представлены песни из репертуара великой американской певицы Эллы Фитцджеральд, более полувека покорявшей своим неповторимым голосом миллионы поклонников джаза во всем мире.

На компакт-диске, прилагаемом к сборнику, вы найдете запись исполнения Эллы в сопровождении фортепиано, а также минусовки для каждой из восьми песен.

Издание поможет вам познакомиться с особенностями вокальной техники певицы, а также попробовать свои силы в исполнении песен под сопровождение, записанное на диске.

Пойте и импровизируйте вместе с Эллой Фитцджеральд!

ББК 85.94

Нотное издание

ПОЕМ ВМЕСТЕ С ЭЛЛОЙ ФИТЦДЖЕРАЛЬД

JAM SESSION WITH ELLA FITZGERALD

Ответственный редактор *В. В. Духовная*
Музыкальный редактор *М. Г. Щербич*
Редакторы: *Т. М. Синицкая, Е. В. Волкозезова*
Перевод с английского: *С. В. Владимирова, Т. Г. Егорова*
Литературный редактор *И. Ф. Золотова*
Технический редактор *А. М. Бытов*
Дизайнер *Д. Ю. Малоземов*

Формат 62×94¹/8. Бумага офсетная. Гарнитура "NewBaskervilleC".
Печать офсетная. Усл. печ. л. 9,72.

"Music Production International", LLC
454048, г. Челябинск, ул. Блюхера, 16

Издательство «РОСМЭН-ПРЕСС»
103030, г. Москва, ул. Новослободская, 21

Отпечатано в ЗАО «Типография Автограф»
454091, г. Челябинск, ул. Постышева, 2

ISBN 5-7135-0410-7

BOOGIEWOOGIE.RU
 Росийская Федерация
 культуры Астраханской области
 областное государственное учреждение культуры
 АСТРАХАНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ
 ФИЛАРМОНИЯ
 ИНН 301 5023532
 Адрес 414000 Астрахань, ул. Молодежная, д. 3
 тел. 85 21 22 50 17, 21 23 23 16, факс 21 26 48
 400 г. 49

Jam Session

with **Ella Fitzgerald**

Поём вместе с Эллой ФИТЦДЖЕРАЛЬД

СОДЕРЖАНИЕ

		стр.	трек
БИОГРАФИЯ		4	
ЗАКОЛДОВАНА	Слова Лоренца ХАРТА музыка Ричарда РОДЖЕРСА.....	8	1, 2
МОЙ ЗАБАВНЫЙ ВАЛЕНТИН	Слова Лоренца ХАРТА музыка Ричарда РОДЖЕРСА.....	19	3, 4
КАЖДЫЙ РАЗ, КОГДА МЫ ПРОЩАЕМСЯ	Слова и музыка Коула ПОРТЕРА	26	5, 6
ДЖОННИ – ОДНА НОТА	Слова Лоренца ХАРТА музыка Ричарда РОДЖЕРСА.....	32	7, 8
ВЕСЕЛИСЬ!	Слова Гаса КАНА музыка Уолтера ДОНАЛЬДСОНА.....	42	9, 10
ХОРОШИЙ РЕЗУЛЬТАТ, ЕСЛИ ТЫ ЕГО ПОЛУЧИШЬ	Музыка и слова Джорджа и Айры ГЕРШВИН.....	50	11, 12
ИГРАЙ ЭТОТ БАС	Музыка и слова Джорджа и Айры ГЕРШВИН.....	58	13, 14
О, ЛАСКОВОЙ БУДЬ!	Музыка и слова Джорджа и Айры ГЕРШВИН.....	66	15, 16

БИОГРАФИЯ

2 декабря 1979 года после приема у первой леди Америки Розалин Картер (жены президента Джимми Картера) в Центре Кеннеди состоялось вручение наград за достижения в исполнительском искусстве. На церемонии, которую Элла Фитцджеральд назвала «счастливейшим моментом своей жизни», она была награждена вместе с Аароном Коппендом, Генри Фонда, Мартой Грехэм и Теннесси Уильямсом. Так состоялось заслуженное признание ее огромного вклада в джаз. В начале карьеры, когда хроническая скромность была серьезным препятствием к достижению исполнительского успеха, она не могла и мечтать об этом.

В 1934 году на спор с друзьями она приняла участие в конкурсе талантов в Оперном театре Гарлема в качестве танцовщицы. С этого конкурса началась музыкальная карьера многих известных исполнителей, таких, как Сара Воган, Джеймс Браун, братья Исли и другие. Этот театр был также известен требовательной публикой, и вполне понятно, что Элла нервничала перед выходом на сцену. Хуже всего было то, что она выступала после танцевального номера, имевшего огромный успех. Когда зазвучала музыка ее собственного номера, Элла вдруг с ужасом обнаружила, что не может сдвинуться с места, не то что танцевать. Подстегиваемая необходимостью «делать хоть что-нибудь», она запела «Джуди», песню Конни Босуэлла, одного из своих любимых певцов. Ансамбль вскоре начал подыгрывать, и успех был налицо. Тепло принятая публикой, Элла выиграла 25-долларовый приз, ставший, по признанию певицы, самыми трудными деньгами, которые она когда-либо зарабатывала. Это был поистине решающий момент в жизни: теперь она знала, что хочет стать профессиональной певицей. Однако чтобы это могло воплотиться в жизнь, потребовались ее решительность и упорство, а также помощь людей, которые поверили в нее. Это — Чик Уэбб и Норман Гранц.

Элла Фитцджеральд родилась 25 апреля 1918 года в Ньюпорт Ньюз, штат Вирджиния, и еще в раннем детстве вместе с матерью переехала в Темпл, штат Нью-Йорк.

Первые музыкальные впечатления Эллы связаны с пением ее матери дома и прослушиванием записей. Элла начала рано зарабатывать деньги, отбивая чечетку на публике,





*«У нее был такой
большой диапазон
голоса, что
требовался лифт,
чтобы
добраться от его
верхнего регистра
до нижнего».*

Дэвид Бринкли

и это побудило ее пойти на тот самый конкурс в Оперный театр Гарлема.

Прошло довольно много времени, пока компания “CBS” предложила ей контракт на запись — к этому моменту мать Эллы умерла, оставив ее сиротой. Таким образом, участие в любительском прослушивании в Оперном театре позволило ей на самом деле выиграть профессиональный контракт. В 1935 году она впервые появилась с оркестром “Tiny Bradshaw Band” и была замечена Бардо Али, концертмейстером оркестра Чика Уэбба. Самого Уэбба пришлось немало убеждать, чтобы он принял Эллу в коллектив, но после восторженного приема публики в Йейле уже на следующем выступлении она была включена в постоянный состав оркестра. Так как Элла была сиротой, ей требовался опекун, что давало право официально начать собственную карьеру, поэтому Чик Уэбб и его жена удочерили ее.

Первая песня Эллы — “Love And Kisses” («Любовь и поцелуи»), сделанная с Чиком Уэббом, — была записана в июне 1935 года; в течение двух лет Элла занимала первые места как вокалистка по итогам опроса журнала “Down Beat”. В 1938 году была записана также обратившая на себя внимание песня “A-Tisket, A-Tasket”, к которой Элла написала слова. Получившая известность как «джазовый гимн», она за короткое время стала ведущим хитом и оставалась на верхних строчках чартов в течение невероятно длительного срока — 17 недель. Несомненно, именно благодаря сотрудничеству с Эллой оркестр Чика Уэбба пережил стремительный рост популярности, став первым оркестром темнокожих, который играл в отеле “Park Central Hotel” и театре “Paramount Theater” на Бродвее.

Когда в июне 1939 года музыкальный наставник Эллы, Чик Уэбб, внезапно умер, она была избрана на роль руководителя коллектива. Оркестр единодушно принял ее кандидатуру и продолжал выступать еще два года, пока по ряду причин не распался. Примерно в это же время появилась возможность принять участие в съемках фильмов, и в 1942 году Элла появилась в фильме “Ride ‘Em Cowboy” («Скачи, ковбой») с Бадом Эбботом и Лу Костелло в главных ролях.

Данный период стал для Эллы временем поиска, расширения собственных музыкальных горизонтов, экспериментов в различных стилях.

Когда она вновь вернулась в джаз, только начал появляться стиль «бибоп» как последняя новинка, и в 1947 году она воспользовалась предоставленной возможностью петь с оркестром Диззи Гиллеспи (“Dizzie Gillespie’s band”). Адаптируясь к новому стилю, Элла использовала свой голос как музыкальный инструмент, развивая искусство исполнения в манере «скэт», которое отлично сочеталось с импровизациями оркестровых

музыкантов и в то же время демонстрировало способность к постоянному обновлению, которая позже станет одной из ее характерных черт. Ее опыт убеждал, что переключение с одного стиля на другой — не проблема, и в дальнейшем она действительно могла петь практически с кем угодно.

В следующем году произошла встреча Эллы с Норманом Гранцем, с которой, по сути, началась ее настоящая карьера. Гранц предложил ей присоединиться к его джаз-группе во время Филармонического тура. Элла охотно согласилась, так как вскоре должна была выйти замуж за Рэя Брауна, басиста группы (раньше, в возрасте 23 лет, Элла была замужем за танцором Бенни Корнеги, но этот брак вскоре распался). Эти туры помогли отшлифовать импровизационное мастерство Эллы Фитцджеральд, а в 1954 году Гранц стал менеджером певицы.

В течение года Гранцу удалось сделать Элле еще более популярной, хотя ее известность постоянно росла: он смог убедить руководство компании “Decca” освободить певицу от контракта, чтобы она смогла записываться на его студии “Verve”. Это позволило создать основную серию альбомов “SONG BOOK” с песнями Гарольда Арлена, Ирвинга Берлина (за которую в 1958 году она получила премию «Грэмми»), Дюка Эллингтона, Джорджа и Айры Гершвин, Джерома Керна, Джонни Мерсера, Коула Портера, Роджера и Харта. Эта серия альбомов является свободным изложением произведений каждого композитора. Данное обстоятельство красноречиво прокомментировал Айра Гершвин: «Я не мог представить, что наши песни окажутся такими приятными, пока их не исполнила Элла».

Приход рок-н-ролла, казалось, должен был привести к исчезновению Фитцджеральд со сцены, но последующие годы только укрепляли репутацию певицы в глазах всех поколений. Завоевав наибольшее количество премий «Грэмми» в 1960–1962 годах, Элла продолжала гастролировать и записываться и в начале 70-х годов XX столетия стала одной из первых артисток, приглашенных на вновь учрежденную студию Гранца “Pablo Records label”. 70-е и 80-е годы были для Фитцджеральд временем получения многочисленных наград, включая титул «Лучшая джазовая певица» (“Best Female Jazz Singer”), учрежденный журналом “Down Beat magazine”, который ей присуждался в течение 18 лет подряд, и завершились участием в презентации Национальной Медали Искусств, организованной Рональдом Рейганом в Белом Доме в 1987 году (и присуждением этой медали).

Вклад Эллы в музыкальное искусство и ее вокальная техника были предметом

*«Лучше пения
может быть
только пение».*



ИЗБРАННАЯ ДИСКОГРАФИЯ ЭЛЛЫ ФИТЦДЖЕРАЛЬД

Название альбомов	Компания	Дата
Ella And Her Fellas (Элла и ее парни)	Hallmark	1938
75th Birthday Celebration (75-летний юбилей)	GRP	1938
Ella: The Legendary Decca Recordings (Box) (Элла: легендарные записи "Деcca")	GRP	1938
Lullabies For Birdland/ Sweet And Hot (Колыбельные для Страны птиц/ /Милый и горячий)	Decca	1945
First Lady Of Song (Box) (Первая леди песни)	Verve	1949
Billie, Ella, Lena, Sarah (Билли, Элла, Лина, Сара)	Columbia	1955
The Duke Ellington Song Book (Complete)	Verve	1956
Сборник песен Дюка Эллингтона (Полное собрание)		
The Rodgers & Hart Song Book (Сборник песен Роджерса и Харта)	Verve	1956
The Cole Porter Song Book (Сборник песен Коула Портера)	Verve	1956
The Irving Berlin Song Book (Сборник песен Ирвинга Берлина)	Verve	1956
Ella In Rome: The Birthday Concert (Live) (Элла в Риме: концерт в честь дня рождения (живой))	Verve	1958
The George And Ira Gershwin Song Book (Сборник песен Джорджа и Айры Гершвин)	Verve	1959
The Harold Arlen Song Book (Vol. 1—2) (Сборник песен Гарольда Арлена [Том 1—2])	Verve	1960
Mack The Knife (Мак-нож)	Verve	1960
The Intimate Ella (Близкая Элла)	Verve	1960
Ella Returns To Berlin (Элла возвращается к Берлину)	Verve	1961
Ella & Basie (Элла и Бейси)	Verve	1963
The Jerome Kern Song Book (Сборник песен Джерома Керна)	Verve	1963
The Johnny Mercer Song Book (Сборник песен Джонни Мерсера)	Verve	1963
Ella At The Duke's Place (Элла у Дюка)	Verve	1965
Ella & Duke At The Cote D'Azur (Элла и Дюк в Коте Д'Азур)	Verve	1966
Dream Dancing (Сказочные танцы)	Pablo	1972
Newport Jazz Festival: Live At The Carnegie Hall (Джазовый фестиваль в Ньюпорте: живая запись в Карнеги-Холле)	Columbia	1973
Ella In London (Элла в Лондоне)	Pablo	1974
The Complete Ella Fitzgerald And Louis Armstrong On Verve (Box) (Полное собрание песен Эллы Фитцджеральд и Луи Армстронга от компании "Verve")	Verve	1997

многочисленных исследований в течение многих лет, хотя сама она не имела никакого профессионального образования. Взамен этого она в полной мере использовала талант, данный богом,— объемный красивый голос, идеальную интонацию, кристально чистую дикцию и диапазон в две с половиной октавы,— который до известной степени может характеризоваться как природный. От других исполнителей того времени Эллу отличает прежде всего особое, исключительное чувство ритма, а также необычно продолжительное по времени обладание голосом. Ее пение в манере «скэт», которое требовало высокой степени импровизации, заставляло трепетать многих джазовых инструменталистов, отмечающих необычайное техническое совершенство этого выдающегося человека, признанного одним из самых застенчивых в музыкальном бизнесе, особенно когда это касалось средств массовой информации.

С течением времени ее голос практически не постарел, хотя последние годы жизни были отравлены диабетом, ставшим, в сущности, причиной ее домашнего заточения. Эти обстоятельства привели к частичной потере зрения, а в 1993 году в результате осложнений ей пришлось ампутировать обе ноги по колено.

Она умерла в своем доме на Беверли Хиллз 15 июня 1996 года в возрасте 78 лет. В последующие годы коллекция Эллы Фитцджеральд (Ella Fitzgerald Collection) — ее музыкальная библиотека, фотографии и видеозаписи — была подарена Библиотеке Конгресса. Среди уникальных экспонатов коллекции — остатки стакана, разбившегося под воздействием энергии голоса Эллы во время исполнения телевизионной рекламы "Is it live or is it Memorex?" («Это жизнь или это Меморекс?»)!

След пройденного Эллой необычного пути — от росшего в лишениях ребенка до исполнителя мировой известности — остается и продолжается в многочисленных уникальных записях. Она записала более 250 альбомов — возможно, больше, чем любой другой артист. Такое наследие подразумевает, что она не могла не повлиять как на своих современников, так и на артистов последующих поколений. Стало бы имя Эллы Фитцджеральд известным всему миру, если бы она успешно прошла пробы как танцовщица? По всей вероятности, нет, но танцевальная карьера, о которой она мечтала, явно просматривалась в ее пении благодаря врожденному чувству ритма и движениям, которые она привнесла в пение. Если все певцы, включая Элвиса, известны в мире только под своими именами, Элле присвоили новое — Первая леди песни.

12 Gm7 C13 Fmaj9 D7(b9) Gm7 C13

I've done pret - ty well I think. But this half - pint

Tempo ♩ = 68

15 Fmaj9 Dm11 Gm7 C7 B♭ Am7 Gm7

im - i - ta - tion put me on the blink. I'm

Пример 3

18 F Dm7 Gm B♭/C F F+ B♭ Bdim

wild a - gain, be - guiled a - gain, a sim - per - ing, whim - per - ing child a - gain. Be -

22 F/C Ddim Gm7/C C7 D7(b9) Gm Gm(maj7) Gm7 C7

witched, both - ered and be - wil - dered am I.

26 F Dm7 Gm7 Bb/C C7 F F+ Bb Bdim

Could - n't sleep and ___ would - n't sleep, when love - came and told me I should - n't sleep. _

30 F/C Ddim Gm7/C C7 Cm7 F7 Bbmaj7 Am7 D

Be - witched, _ both - ered and be - wil - dered _ am I. _

34 Gm Gm(maj7) Gm7 Gm6 Dm Dm(maj7) Dm7 Dm6

Lost my heart, but what of it. He is cold _____ I a - gree.

38 Bbmaj7 Am7 Gm7 Gm7/C C7 Am Abdim Gm7 C13

He can laugh, _ but I love it, _ al - though the laugh's on me. _____ I'll

42 F Dm7 Gm7 C11 C7 F F+ Bb Bdim

sing to him each spring to him, and long for the day — when I'll — cling to him. —

46 F/C Ddim Gm7/C C7 **Rubato** F A

Be - witched, — both - ered — and be - wil - dered — am I. —

50 Gm7 C13 Fmaj9 Dm7 Gm7 C7(b9) F D7(b9)

He's a fool and don't I know it, but a fool can have his charms. —

54 Gm7 C7 Fmaj7 Dm7 Gm7 C Fmaj7 Dm

I'm in love and don't I show it, like a babe in arms. —

58 Gm C Fmaj7 Dm Gm C13 Fmaj7 D7(b9)

Love's the same old sad sen - sa - tion, late - ly I've not slept a wink. _____

a tempo ♩ = 68

62 Gm7 C13 Fmaj9 Dm11 Gm7 C9 Bb Am7 Gm7

Since this half - pint im - i - ta - tion put me on the blink. — I've

66 F Dm7 Gm7 Bb/C F F+ Bb Bdim

sinned a lot, I _____ mean a lot, but I'm _____ like sweet sev - en - teen a lot. Be -

70 F/C Ddim Gm7/C C7 D7(b9) G Gm(maj7) Gm7 C7

- witched, both - ered and be - wil - dered _____ am I. _____ I'll

74 F Dm7 Gm7 B \flat /C C F F+ B \flat Bdim

sing to him, each spring to him and wor - ship the trou - sers that cling — to him. — Be-

78 F/C Ddim Gm7/C C7 Cm7 F7 B \flat maj7 Am7 D7

witched, both-ered and be - wil - dered — am I. —

82 Gm Gm(maj7) Gm7 Gm6 Dm Dm(maj7) Dm7 Dm6

When he talks — he is seek-ing — words — to get off his chest.

86 B \flat maj7 Am7 Gm7 B \flat /C C7 Am7 A \flat dim Gm7 C9

Hor - i - zon - tal - ly speak - ing — he's at his ver - y best. —

90 F Dm7 Gm Gm/C C7 F F+ Bb Bdim

Vexed a-gain, per-plexed a-gain. Thank God I can be o-ver sexed a-gain. Be -

94 F/C Ddim Gm7/C C7 F Dm7 Gm7 Gm7/C C7

- witched, both - ered and be - wil - dered - am I.

98 F Dm7 Gm7 Gbmaj7 F F+ Bb Bdim Bdim/E

Wise at last, my eyes at last are cut - ting you down to your size at last. Be -

102 F Bm7(b5) Bdim/E Am7(b5) D7(b9) Gm Gm(maj7)

- witched, both - ered and be - wil - dered - no more.

105 Gm7 C F Dm7 Gm7 Gbmaj7

Burned a lot, but learned a lot, and

108 F F+ Bb Bdim Bdim/E F Ddim

now you are broke - so you earned a lot. Be - witched, - both - ered and -

111 Gm7/C C7 Cm7 F7 Bbmaj7 Am7 D7

- be - wil - dered - no more.

114 Gm Gm(maj7) Gm7 Gm6 Dm Dm(maj7)

Would - n't eat, - was - dys - pep - tic. Life - was so - hard

117 Dm7 Dm6 Bbmaj7 Am7 Gm7 Bb/C C7

to bear. — Now my heart's an - ti - sep - tic, — since you

120 Am Abdim Gm7 C13 F Dm7

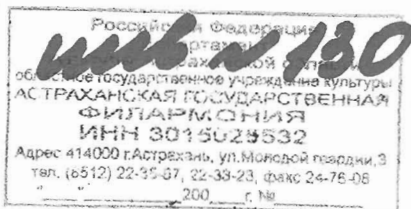
moved out of there. — Ro - mance - fi - nis, —

123 Gm7 Gm/C C7 F F+ Bb Bdim Bdim/E

your chance - fi - nis. — Those ants that in - vad - ed my pants — fi - nis. — Be -

126 F G7(b9) *rall.* Gm7/C C7 C7(b9) F

witched, both - ered — and be - wil - dered no more. —



ПРИМЕЧАНИЯ К ВОКАЛУ

ЗАКОЛДОВАНА

Эта «бархатная» баллада была написана Роджерсом и Хартом для их шоу «Приятель Джоуи» (“Pal Joey”) в 1940 году и впервые исполнена Вивьен Сегал. В 1957 году компания “Columbia Pictures” сделала из этого сюжета голливудский фильм с Ритой Хейворт и Фрэнком Синатрой в главных ролях.

Как ни странно, песня стала популярной во Франции (под названием “Perdu Dans Un Reve Immense D’Amour”) раньше, чем в родной Америке. Однако известность в Европе со временем привела к признанию и на родине, побудив к возрождению шоу, для которого эта песня была написана.

Подобно многим мелодиям из шоу и будучи эффектным номером для любого джазового артиста, эта песня получила широкое распространение и прежде всего ассоциировалась с Эллой, которой не было равных по искусной манере исполнения, фразировке и ритму. В то время как ее горячий шоколадный голос вливался буквально в каждый укромный уголок песни, ее манипуляции с ритмом представлялись просто невероятными, при этом вокальная линия была настолько гибкой, что казалась абсолютно непрерывной.

Приведем некоторые характерные особенности ее исполнения. Во-первых, интонация. Хотя Элла применяет вокальный прием «портаменто», она никогда не использует его, чтобы скрыть трудный интервал, как это делают некоторые певцы. Обратите внимание, насколько определена высота ее звука во вступлении *colla voce*, ибо она располагает звуки с точностью камертона. Эта уверенность в создании точной звуковысотности позволяет ей быть более утонченной и раскованной в использовании декоративных приемов (например, малосекундовое портаменто второго слога слова “awake” в шестом такте).

Пример 1. “like a daisy I’m awake”

Gm7 C7 Fmaj9 D7(b5)

like a dai - sy I'm a - wake, —

Вот другой прием, авторство которого полностью принадлежит Элле,— вибрато. Оно напоминает вибрато колоратурного сопрано, которое нередко используется в оперных ариях, но в данном случае Элла уменьшает его до едва различимой микросекундовой вибрации голоса. С присущими ей юмором

и чувством иронии она блестяще демонстрирует это свое умение в вокальной линии “with no bromo seltzer handy I don’t even shake” в тактах 8 и 9. Она исполняет два подобных перехода в этой же самой строчке.

Пример 2. “with no bromo seltzer handy I don’t even shake”.

Fmaj7 Dm7 Gm7 C Fmaj7 Gm7 Am7 Abdim

selt - zer hand - y, I don't e - ven shake.

Теперь рассмотрим ее технику манипулирования ритмом. Обратите внимание на то, как в первом припеве она играет ритмом слов “a simpering, whimpering child again”.

Пример 3. “a simpering, whimpering child again”

F F+ Bb

a sim-per-ing, whim-per-ing child a-gain.

Мы постарались записать нотами как можно большую часть этой запаздывающей фразировки для облегчения трудностей чтения. Но чтобы полностью ее понять, необходимо просто прослушать этот отрывок. Едва заметная задержка ноты, растягивание другой ноты через такт — и вы начинаете достигать плавности строчки, указанной выше. Ее способность управлять как своим голосом, так и развитием музыкальных идей органично соединяется с внутренней свободой; врожденная музыкальность позволяет ей предельно творчески играть ритмом.

СОВЕТ ПО ТЕХНИКЕ ИСПОЛНЕНИЯ

Чтобы симитировать вибрацию Эллы, попробуйте петь одну ноту, а следом за ней соседнюю нижнюю. Делайте это медленно, слушая себя, насколько это возможно. Проверяйте точность высоты каждой ноты. Теперь попробуйте вставить небольшую вибрацию перед второй нотой. Когда вы добьетесь результата и сможете это контролировать, попробуйте спеть пять самых низких нот нисходящей гаммы, каждый раз используя вибрацию в разных местах. Затем попробуйте другие гаммы и другие тональности.

МОЙ ЗАБАВНЫЙ ВАЛЕНТИН MY FUNNY VALENTINE

Слова Лоренца ХАРТА,
музыка Ричарда РОДЖЕРСА

Freely

Gm F/A B♭ D7/A

Be -

Пример 1

5 Gm F/A B♭ D7/A

hold the way our fine feath-ered friend, his vir-tue doth pa-rade. Thou

Пример 2

9 Gm F/A B♭ D7/A

know-est not, my dim-wit-ted friend, the pic-ture thou hast made. Thy

13 G Cm D

va - cant brow and thy — tou - sled hair con - ceal thy good in - tent. Thou

Пример 3

rall.

17 Gm F Bbmaj7 D/A D7(#5)

no - ble, up - right, truth - ful, sin - cere and light - ly do - pey gent. You're

Пример 4

a tempo

21 Gm Gm(maj7) Gm7 Gm6

my fun - ny val - en - tine, — sweet — co - mic — val - en - tine. —

Пример 5

25 Bbmaj7 Cm11 Am7(b5) D7 Am7(b5) D7(#9) D7

You make me smile with my heart. —

29 Gm Gm(maj7) Gm7 Gm6

Your looks are laugh - a - ble, un - pho - to - graph - a - ble,

33 Ebmaj7 Cm7 Ebm F7

yet you're my fav'r - ite work of art. Is your

37 Bbmaj7/F Cm7/F Bbmaj7/F Cm7/F Bbmaj7/F Cm7/F Bbmaj7/F Cm7/F

fig - ure less than Greek? Is your mouth a lit - tle weak? When you

41 Bbmaj7/F D7(#5)D7 Gm Fm7 Bb13 Eb Eb6 Eb7 D7

o - pen it to speak, are you smart? But

45 Gm Am7(b5) D7 Gm Am7(b5) D7

don't change a hair for me, not if you care for me.

49 Eb Am7(b5) D7 Gm Fm11 Bb7

Stay lit-tle val-en-tine, stay.

53 Eb Cm7 F9 F7(b9) Bb Cm7 F13

Each day is Val-en-tine's day. Is your

57 Bbmaj7/F Cm7/F Bbmaj7/F Cm7/F Bbmaj7/F Cm7/F Bbmaj7 Cm7/F

fig-ure less than Greek? Is your mouth a lit-tle weak? When yo

61 $B\flat$ maj7/F D7(#5) D7 Gm Fm7 B \flat 13 E \flat E \flat 6 E \flat 7 D7

o - pen it to speak, are you smart? But

65 Gm Gm(maj7) Gm7 Gm6

don't change a hair for me, not if you care for me.

69 E \flat Am7(b5) D7 Gm Fm11 B \flat 7

Stay lit - tle val - en - tine, stay.

73 E \flat Cm7 F7(b9) F7 B \flat Cm7 Dm Cm7 $B\flat$ maj7 *rall.*

Each day is Val - en - tine's day.

ПРИМЕЧАНИЯ К ВОКАЛУ

МОЙ ЗАБАВНЫЙ ВАЛЕНТИН

Эта песня стала классической, ее исполняли многие артисты в самых разных стилях. Песня была написана в 1936 году Ричардом Роджерсом и Лоренцом Хартом для бродвейского мюзикла «Красотки в доспехах» (“Babes In Arms”) и выдержала испытание временем. Так, она была заново записана Мишелем Пфайффером (Michelle Pfeiffer) для фильма кинокомпании “Twentieth Century Fox” «Знаменитые братья Бейкер» (“The Fabulous Baker Boys”) в 1989 году.

Это действительно великолепная лирическая мелодия, которая стала звездной песней для многих исполнителей и различных джазовых артистов (кто может забыть запоминающуюся версию этой мелодии Майлса Дэвиса?). Благодаря этой песне Элла Фитцджеральд показала богатую эмоциональную палитру своего голоса, понимание лирики и прекрасную фразировку.

Песня делится на две основные части. Первая — это интродукция *colla voce*, за которой следует основной раздел песни, и они исполняются по-разному. В интродукции подход Эллы достаточно свободный, даже несколько небрежный, характер звука и манера исполнения легки, можно сказать легкомысленны. Она свободно обращается с фразами, больше имитируя ритмы речи, чем пения, резко подчеркивает длинные ноты “par-ade”, а слово “made” поет легко, на верхнем дыхании, используя изящное вибрато.

Пример 1. “virtue doth parade”

B♭ D7/A

vir - tue doth pa - rade. —

Пример 2. “picture thou hast made”

B♭ D7/A

pic - ture thou hast made.

Юмористический смысл строчки “slightly dopey gent” выразительно обыгрывается Эллой. Она делает сознательный, но едва различимый акцент на первом слоге слова “dopey”, а затем мягко переходит к слову “gent” перед началом основной части песни. Этот сложный и важный отрывок песни Эллы

СОВЕТ ПО ТЕХНИКЕ ИСПОЛНЕНИЯ

У Эллы быстрое, низкое вибрато, которое требует большого контроля. Обратите внимание на то, как она выбирает момент его применения — иногда с половины долгой ноты, чтобы смягчить ее, иногда с самого ее начала. Она не заполняет всю песню вибрато, а тщательно следит за тем, где и как его использовать. Чтобы научиться управлять своим вибрато, попробуйте выполнить следующее упражнение. Используя метроном, отсчитайте восемь ударов, пойте чистую ноту без вибрато. Теперь сделайте то же самое, но начните вибрато с половины ноты, на пятый удар. Теперь снова повторите, только на этот раз сдерживайте его до седьмого удара. Упражнение поможет понять, какой эффект имеет вибрато, вы поймете, как его правильно использовать.



исполняет с уверенностью настоящего мастера, что позволяет принять его в качестве стандарта для данного стиля.

Пример 3. “slightly dopey gent”

rall.
 B♭maj7 D/A

slight - ly do - pey gent.

Один раз в куплете она поет бархатистым, мягким звуком. Ее дыхание и фразировка – образцовые. Обратите внимание, как в такте 23 она меняет мелодию, переходя на нисходящее арпеджио в соль миноре, которое позволяет ей войти на важных по смыслу словах “sweet comic” в средний регистр. Это делает звук легче: для шуточных слов – это более соответствующий вариант по сравнению с тем, что требовалось – повторить мелодию первых двух тактов куплета.

Пример 4. “sweet comic valentine”

Gm6

sweet — co - mic — val - en - tine. —

Следующая фраза (такты 25–28) – это высший уровень мастерства в исполнении баллад. Слова “you make me smile with my heart” озвучены предельно выразительно: слово “smile” оказывается наверху восходящей фразы, а слово “heart” – внизу постепенно нисходящей фразы. Каждое из них подчеркивается долгой нотой и положением на самой сильной доле такта (первой доле). Элла сохраняет все эти характерные элементы композиции и добавляет собственную небольшую изюминку. Послушайте внимательно фразу и обратите внимание, как она выделяет слово “smile”, едва заметно углубляя и осторожно смягчая тембр. Обратите внимание, как в конце фразы она украшает последнее слово форшлагом (с верхней соседней нотой) и постепенно убирает звук, произнося слова мягко, почти робко. Эта комбинация вокального таланта и способности вкладывать в исполнение душу выделяет Эллу как одну из самых великих исполнительниц баллад во все времена.

Пример 5. “you make me smile with my heart”

E♭maj7 Cm11 Am7(b5) D7 Am7(b5)

You make me smile with my heart.

КАЖДЫЙ РАЗ, КОГДА МЫ ПРОЩАЕМСЯ EV'RY TIME WE SAY GOODBYE

Слова и музыка Коула ПОРТЕРА

Moderately

B \flat Cm7 B \flat 6/D Cm7

5 B \flat Cm7/B \flat F

Ev' - ry time _____ we say good - bye I die a lit - tle,

Пример 1

9 B \flat Cm7 D \flat Cm B \flat B \flat 7

ev' - ry time _____ we say good - bye I won - der

12 Ebm Dm D \flat dim Cm F7

why a lit - tle. Why the gods a - bove me, who

Пример 2

15 B \flat 7/F B \flat 7 Eb Ebm

must be in the know, think so lit - tle

18 B \flat B \flat dim F7 Cm7(b5) F

of me, ___ they al - low you to go. ___

21 B \flat Cm7 Dm Cm7 B \flat B \flat /F Cm7 Fsus F

When ___ you're near ___ there's _ such an air of spring a - bout it,

25 B \flat Cm7 D \flat F B \flat B \flat 7 E \flat E \flat m

I can hear _____ a lark _____ some - where _____ be - gin to sing a - bout it.

Пример 3

29 Dm D \flat dim Cm7 F7 B \flat 7 E \flat E \flat m A \flat 13

There's no love song fin - er, _____ but how strange the change from ma - jor to mi - nor,

Пример 4

33 B \flat Bdim Cm7 F7 B \flat Cm F13(b9)

ev - 'ry time we say _____ good - bye. _____

37 B \flat Cm Dm Cm7 B \flat maj7 Cm F \sharp us F

When you're near _____ there's such an air _____ of spring a - bout it,

41 B \flat Cm7 D \flat F B \flat B \flat 7 E \flat E \flat m

I can hear — a lark — some-where — be-gin to sing a-bout it.

45 Dm D \flat dim Cm F7 B \flat 7 E \flat

There's no love song fin-er, — but how strange the change

48 E \flat m A \flat 13 B \flat Bdim Cm7 *rall.* F13 F7(\flat 9)

from ma-jor to mi-nor, ev-'ry time we say good-

51 B \flat B \flat /C B \flat /D Cm9 B \flat

- bye.

ПРИМЕЧАНИЯ К ВОКАЛУ

КАЖДЫЙ РАЗ, КОГДА МЫ ПРОЩАЕМСЯ

Эта песня стала визитной карточкой Эллы, по крайней мере для ее европейских фанатов, и бывало, когда публика не отпускала ее со сцены, пока она не споет эту песню! Написана Коулом Портером (Cole Porter) изначально для шоу «Семь живых искусств» (“Seven Lively Arts”) (1944). Это одна из самых простых, самых трогательных баллад композитора, и запись Эллы является образцом исполнения песни. В ней есть строчка: “There’s no love song finer, but how strange the change from major to minor” («Нет песни о любви лучше, но какая странная перемена от мажора к минору»).

Элла исполняет песню в горьковато-сладкой, печальной манере, которая отлично соответствует словам. Ей удастся создать эффект душевной тоски в некоторых фразах. Даже не вникая в детали, как она это делает, вы в полной мере оцените, какой великой певицей она была. Например, в строчке “ev’ry time we say goodbye” в тактах 9, 10 и 11 обратите внимание на то, как небольшое портаменто на слогах “we”, “say” и “-bye” создает эффект ноющей, возвращающейся печали, которая заполняет всю фактуру песни.

Пример 1. “ev’ry time we say goodbye”

B \flat Cm7 D \flat Cm B \flat

ev' - ry time _____ we say good - bye

Она делает то же самое со строчкой “think so little of me” в тактах 17 и 18, где специально подчеркивает красивый меланхоличный переход песни в ми-бемоль минор, эмоционально растягивая звуки, как потерянный ребенок.

Пример 2. “think so little of me”

E \flat m B \flat

think so lit - tle of me, _____

Элла обычно использует портаменто очень сдержанно, и когда это происходит, его выразительность возрастает. Хороший пример встречается в такте 31 в бессмертной лирике “how strange the change from major to minor”. На слове “strange” она «пикирует» с ля-бемоль вниз на ре и обратно вверх на соль,

достигая в этот момент, как это для нее характерно, подлинной картинности (создает «картину словами»).

Пример 3. “But how strange the change from major to minor”.

Bb7 Eb Ebm Ab13

but how strange the change from ma-jor to mi-nor,

В следующей строчке “ev’ry time we say goodbye” (такты 33–35) она выделяет последнее и самое трогательное, берущее за душу слово из двух слогов. На первом слоге она скользит от си-бемоль (тоники) к до и затем возвращается к тональности си-бемоль мажор с секундовым форшлагом. Общий эффект этого момента – небольшая запаздывающая вибрация перед финальным признанием, что фраза закончена. Словно она не хочет приближаться к последним словам прощания, к этой заключительной ноте.

Bb Bdim Cm7 F7 Bb

ev - 'ry time we say good - bye.

Пример 4. “Ev’ry time we say goodbye”.

Это едва заметное, весьма утонченное окрашивание слова. Было бы интересно узнать, какая часть здесь запланирована и обдумана, а какая является импровизацией, внутренним откликом на лирику и музыку. Некоторые утверждают, что ее интерпретация основана на чувствах и совсем не спланирована или обдумана. Возможно, это так, но почему тогда она повторяла ту же самую фразировку позже, на той же самой фразе? Для наглядности посмотрите на такты 47 и 50–51. В любом случае в данном сборнике песни выбраны для нас с целью изучения.

СОВЕТ ПО ТЕХНИКЕ ИСПОЛНЕНИЯ

Портаменто, которое Элла использует в песне дважды на слове “strange”, оказывается не просто скольжением от одной ноты к другой. Как и ее вибрация, портаменто сопровождается контролируемым понижением тона голоса. Чтобы мастерски овладеть этой техникой, попробуйте спеть фразу “but how strange the change”, сначала внимательно прослушав, как в точности это делает Элла. Когда отработаете этот прием в данной тональности, попробуйте транспонировать его в другие тональности и регистры, убедитесь, что ваше исполнение безупречно во всем вашем диапазоне.

ДЖОННИ – ОДНА НОТА JOHNNY ONE NOTE

Слова Лоренца ХАРТА,
музыка Ричарда РОДЖЕРС

Brightly
N.C.

Пример 1

5

John-ny could on - ly sing one note, and the note he sang was this.

9

G13

Ah.

Российская Федерация
 Департамент
 культуры Астраханской области
 АСТРАХАНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ
 ФИЛИАРМАСТРАХАНЬ
 ИНН 3016023532
 Адрес 414000 г.Астрахань, ул.Молодой гвардии,3
 тел. (8512) 22-35-67, 22-33-24, факс 24-78-08
 200 г. №

Пример 2

13 C6 G C6 Dm7 G7

Poor John - ny one note sang out — with gus - to — and

17 C6 Dm G7 C6 G7(#9)

just o - ver - load - ed — the place. —

21 C6 Gm G C6 Dm G7

Poor John - ny one note — yelled wil - ly nil - ly, — un -

25 C6 Dm7 G7 Em7(b5) A7

til he — was blue in — the face, — for

29 C G C6 Dm7/G C6

hold - ing — one note was — his ace. Could-n't hear the

33 Eb(9) G7 C6 Em7/B

brass, could-n't hear the drum, he was in a

37 Eb G C6 G13

class by him - self, by gum!

41 C Gm7 G7 C6 Dm7 G7

Poor John - ny one note — got in — 'A - i - da', — in

45 C6 Dm7 Dm7/G C(9) Dm9 G9

deed a great chance to be brave.

49 C(9) Gm7 G7 C6 Dm7 Dm7/G

He took his one note, howled like the north wind, brought

53 C6 Dm7 Em7(b5) A7(b5) A7

forth wind that made critics rave, while

57 C G C6 Dm7/G C6

Ver - di turned round in his grave. Could-n't hear the

61 Eb(9) G C6

flute, or the big trom - bone, Ev - 'ry one was

65 Eb G7 C6

mute, John - ny stood a - lone.

69 Cm G Cm Dm

Cats and dogs stopped yap - ping, li - ons in the zoo all — were

73 G Cm6 Dm7(b5) G7

jeal - ous — of John - ny's — big trill.

77 Cm G C Dm

Thun - der - claps stopped clap - ping, traf - fic ceased its roar, and — they

81 G Cm

tell us — Ni - ag - ara — stood still. He stopped the

85 G7 C6 G7 C6

train whis - tles, boat whis - tles, steam whis - tles, cop whis - tles,

89 Dm7 D#dim Dm11 G13

all whis - tles bowed to — his skill. —

93 C6 Gm G C6 Dm G7

Sing John - ny one note, — sing out — with gus - to — and

97 C6 Dm G7 C6 G7(#9)

just o - ver - whelm all — the crowd. —

101 C6 Eb/G C6 Dm7/G

Ah!

105 C6 Dm7 Dm7/G Em7(b5) A7(b9)

So

109 C Dm G C6 Dm7 G6 C

sing John - ny one note - out loud! _____ Sing John - ny

114 Dm G C(9) G7(#9) C/E Eb7

one note. _____ Sing John - ny

119 Dm11 Db9(b5) C(9) Eb6

faster

one note out loud! _____

124 C6 Dm7 G6 C6

_____ *gliss.*

ПРИМЕЧАНИЯ К ВОКАЛУ

ДЖОННИ — ОДНА НОТА

В этой песне мы видим новую сторону исполнительского мастерства Эллы — ослепительную виртуозность, неизменно вызывающую восторг публики. Песня явилась ярким эпизодом бродвейского шоу “Babes In Arms” (постановка Роджерса и Харта, 1936), однако приобрела широкую популярность благодаря певице Джуди Гарленд (Judy Garland), исполнившей ее в мюзикле «Стихи и музыка» (“Words and Music”, MGM, 1948). Здесь нет больше нежного, ласкового, мягкого, бархатного звука; мы слышим бродвейский яркий, сильный голос, который мог бы разрушить дом. Стоя перед большим оркестром, Элла демонстрировала собственные оригинальные приемы, чувствуя себя при этом, как утка в воде.

Технически эта песня — энергичная. Вся вокальная линия построена на двух нотах соль разных октав, и от вокалиста требуется, чтобы он делал разнообразные движения ногами в то время, пока песня идет в быстром темпе.

Например, первый выход исполнителя на такт 5 является повторенной ритмической фигурой на нижнем звуке соль. Для этого необходимо отчетливое произношение и строгое соблюдение ритма, что нелегко сделать в нижнем регистре.

Пример 1. “Johnny could only... sang was this”.

John - ny could on - ly sing one note, and the note he sang was this.

Затем сразу же следует удерживаемая соль верхней октавы. Эта нота находится в более ярком регистре для большинства солистов, поэтому вам следует быть осторожным и не выкрикивать этой ноты.

Обратите внимание, как Элла подчеркивает значимость этого “Ah” при помощи скольжения в начале и насыщенного вибрато. Другими словами, не только громкость добавляет насыщенности этой ноте, но и тщательно подобранная вокальная техника.

Куплет содержит большие трудности того же характера. Голос идет по восходящей линии от до к соль (вверх), но поддерживается повторяющейся нижней соль. Таким образом, каждый такт является эффективным упражнением на исполнение расширяющихся интервалов от С—G—С до G—G—G. В данном случае опасность в том, что постоянно повторяющаяся низкая нота соль может «потеряться в ваших ботинках»,

в то время как вы концентрируетесь на том, чтобы спеть верхние ноты мелодии.

Пример 2. “sang out with gusto and just overlorded the place.”

Dm7 G7 C6 Dm G7 C6 G7(#9)

gus - to and just o - ver - load - ed the place.

Характерная черта восходящих фраз состоит в том, что они имеют тенденцию становиться громче по мере того, как идут вверх (а нисходящие фразы имеют тенденцию становиться тише!). Кроме того, человеку свойственно «стремиться» к долгой ноте в конце фразы (на словах “place” и “face”). Сочетание этих факторов может послужить тому, чтобы лишить повторяющиеся низкие ноты их звучности. Поэтому убедитесь, что вы твердо держите эту низкую ноту соль, в то время как озвучиваете большую восходящую фразу.

Эта песня исполняется в быстром темпе, при этом некоторые фразы оказываются довольно продолжительными. Чтобы добиться легкости их звучания, вы должны позаботиться о хорошем дыхании. Глубоко вдыхайте, опираясь на диафрагму, перед каждой длинной фразой.

СОВЕТ ПО ТЕХНИКЕ ИСПОЛНЕНИЯ

Чтобы эта песня была удобной для исполнения, тональность должна, естественно, захватывать нижний и средний регистр вашего голоса, что позволит сохранить присущий вам тембр голоса. Лучший способ выполнить это упражнение – интервалами. Как вы делаете это на фортепиано! Возьмите ноту из нижней части вашего диапазона, затем следующую ноту выше и вернитесь назад. Теперь увеличьте интервал до терции, затем до кварты и так далее; все время убеждайтесь, что ваша интонация и тембр голоса качественные на всех нотах, а не только на верхних. Постепенно увеличивайте скорость и, конечно, попробуйте в нескольких тональностях и регистрах. Не забывайте делать обратное, начиная с высокой ноты и постепенно опускаясь вниз.

ВЕСЕЛИСЬ! МАКИН' WHOORЕЕ!

Слова Гаса КАНА,
музыка Уолтера ДОНАЛЬДСОНА

♩ = 118 B♭7 G7 C7 F7(♯5) B♭7 G7

Пример 1

4 C7 B♭ G7 C7 G♭7 F7

An - oth - er bride, _____ an - oth - er June, _____ an - oth - er

Пример 1

Пример 2

7 Fm11/B♭ B♭13 E♭maj9 A♭9 B♭9 G7

sun - ny hon - ey moon. _____ An - oth - er sea - son _____ an - oth - er

10 C7(b5) F7 Bb G7 C7 F7

rea - son _____ for mak - in' whoo - pee. _____ A lot of

13 Bb G7 Cm7 F7 Fm11/Bb Bb7

shoes, _____ a lot of rice, _____ the groom is ner - vous he ans - wers

16 Ebmaj9 Ab9 Bb G7 C7 F7

twice. It's real - ly kill - ing that he's so will - ing _____ to make _____

Пример 3

19 Bb N.C. B7 Fm7(b5) Bb7(b9)

whoo - pee. _____ *loco* Pic - ture a lit - tle love -

22 Ebm6 Ebm7(b5) F7(b9) Bb⁶₉

- nest down where the ro - ses cling, —

Пример 4

Пример 5

25 Fm7(b5)/Bb Ebm6 F7(b9)

pic - ture the same sweet love - nest, — think what a year — can

28 Cm7 F7 Bb6 G7 Cm7 F7

— He's wash - ing dish - es and ba - by clothes, he's so

31 Fm11/Bb E7(#11) Eb⁶ Ab7 Dm7 G7

- bi - tious he ev - en sews. But don't for - get folks, — that's what

34 Gb7 F7 Bb Dm7 G7

get folks, — for mak - in' whoo-pee. An - oth - er

37 C Cm6 A7 Dm9 G13 Gm7 C13

year — or may - be less, — what's this I hear well — you can't

40 Fmaj9 Bb9 C A7 Ab7 G7

con-fess. She feels ne - glect-ed and — she sus - pect - ed of mak - in'

43 C N.C. C A7(b9 #5)

whoo - pee. She sits a - lone most — ev-'ry night, —

46 Dm9 G13 Gm7 C13 Fmaj9 Bb9

he does - n't phone her he does - n't write, — he says he's

49 C A7 Ab7 G7 C N.C.

bu - sy but she says is he, he's mak - in' whoo - pee. — He —

53 C7(b9) Fm G7(b9) C

— does - n't make much mon - ey — on - ly five thou - sand per, —

57 C7(b9) Fm G7(b9) Dm9 G7

some judge who thinks he's fun - ny says — you pay six to her. — He says now

61 C A7 Dm7 G7 Bb9 B9 C9 *3*

judge sup-pose I fail the judge says budge right in - to

64 Fmaj9 Bb13 C A7(b9) Ab7 G7(#5)

jail, you bet - ter keep her _____ I think it's cheap - er _____ than mak - in'

67 C A7(b9) Dm7 G11 G7 C A7(b9) spoken

whoo - pee. — You bet - ter keep her, I know it's

70 *sung* Ab7 G7 C13(#11)

cheap - er than mak - in' whoo-hoo - hoo - hoo whoo-hoo - pee. —

ПРИМЕЧАНИЯ К ВОКАЛУ

ВЕСЕЛИСЬ!

Эта песня Уолтера Дональдсона и Гаса Кана, сатира на супружескую измену, написана в 1928 году для мюзикла “Whooree!” («Веселись!»), который был экранизирован Голливудом в 1930 году. Она отражает радостно-сардонический, иронический взгляд на вечные трения между мужчиной и женщиной на разных стадиях отношений: период ухаживаний, брак, адюльтер и даже развод. Основная тема песни — не выяснять отношения, а — веселиться!

Песня легкая, ритмичная, и она требует такого же отношения к вокалу. Есть несколько ключевых моментов относительно типа мелодической линии и ее ритма, которые помогут вам правильно оформить фразы. Во-первых, обратите внимание на то, что линия вокала состоит из множества повторяющихся ритмичных фраз: короткая, короткая, короткая, длинная... Комбинация из трех нот — самая поразительная черта этой песни. Ее встретишь везде: взгляните на первую фразу, и вы увидите в дальнейшем эту комбинацию в каждом такте!

Пример 1. “Another bride, another June, another sunny honeymoon”.

B♭ G7 C7 G♭7 F7 Fm11/B♭ B♭13 E♭maj9 A♭9

An - oth - er bride, an - oth - er June, an - oth - er sun - ny hon - ey moon.

При таких частых ритмических повторах важно, чтобы вокал оставался оригинальным и изобретательным, поэтому предполагается определенная свобода по отношению к написанному ритму. Поскольку это свинг, не попадите в ловушку, не пойте ритмические группы с точками так, как они написаны. Послушайте, как поется на CD, чтобы представить, что вам нужно делать. Обратите также внимание, как Элла растягивает слова “season” и “reason” одинаково в тактах 9 и 10, чтобы воспроизвести внутренний ритм песни этим музыкальным приемом.

Пример 2. “another season. Another reason for makin’...”

B♭9 G7 C7(b5) F7

An - oth - er sea - son an - oth - er rea - son for mak - in’

СОВЕТ ПО ТЕХНИКЕ ИСПОЛНЕНИЯ

Чтобы поэкспериментировать с различными ритмическими фигурами в заданном темпе, попробуйте следующее упражнение. Возьмите часть фонограммы аккомпанемента, с которой вы освоились, попробуйте петь под нее ровными четвертными нотами. Постепенно переходите на комбинации свинга длинных — коротких нот и продолжайте так же, пока не добьетесь, чтобы ваш звук стал четким и собранным. Затем вернитесь немного назад, чтобы ритмический сдвиг был сразу за серединой и свинг звучал правильно. Теперь попробуйте ввести триоли вместо написанных групп из четвертных нот. Когда вы добьетесь этого, попробуйте чередовать триоли с четвертями. Постепенно учитесь незаметно чередовать эти группы, чтобы не разрывать песню.

На слове “whooree!” (такт 11) первый большой скачок в песне — на октаву от си-бемоль до си-бемоль. Этот отрывок должен исполняться в том же легком, «небрежном» стиле, как и вся песня, поэтому убедитесь, что вы подготовлены для исполнения этого внезапного скачка.

Группа из восьми нот (такт 21) кажется началом другой ритмической фигуры. Обратите внимание на то, как эта фраза из двух тактов снова повторяется на ступень ниже, составляя фразу из четырех тактов, и эта фраза из четырех тактов затем повторяется, образуя уже восемь тактов, сформировавшихся всего лишь из одной маленькой фразы.

Пример 3. “Picture a little love-nest”

Fm7(b5) Bb7(b9) Ebm6

Pic - ture a lit - tle love - nest

Наличие такого множества внутренних повторов в песне необычно, и вам придется варьировать подход к повторяющимся фразам, чтобы сделать песню интересной. Послушайте внимательно искусные ритмические вариации, которые использует Элла, и попробуйте, сможете ли вы включить некоторые из них в свое исполнение.

Вот пара примеров. В тактах 25–26 Элла немного замедляет слова “sweet love-nest”:

Пример 4. “Picture the same sweet love-nest”

Fm7(b5)/Bb Ebm6

pic - ture the same sweet love - nest, _

затем делает обратное со следующей фразой “think what a year can bring”, где она использует ускорение в начале фразы из четырех восьмых нот.

Пример 5. “Think what a year can bring”.

F7(b9) Cm7

think what a year _ can bring. _

ХОРОШИЙ РЕЗУЛЬТАТ, ЕСЛИ ТЫ ЕГО ПОЛУЧИШЬ NICE WORK IF YOU CAN GET IT

Музыка и слова Джорджа ГЕРШВИНА
и Айры ГЕРШВИНА

♩ = 118 C F9 C A7

4 D7(b9) G7(#5) E7 A7 D7 G13

Hold - ing hands at mid - night, —

7 C9 F13 D13 D#dim Em7 Am7

'neath the star - ry sky, — nice work if you can

Detailed description: This is a piano score for the song 'Nice Work If You Can Get It'. It consists of three systems of music. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The first system shows the beginning of the piece with a tempo of 118 and a key signature of one flat. The second system contains the lyrics 'Hold - ing hands at mid - night, —' and features complex chords like D7(b9) and G7(#5). The third system contains the lyrics ''neath the star - ry sky, — nice work if you can' and includes chords like C9, F13, and D#dim. The piano accompaniment features characteristic Gershwin-style arpeggiated chords and rhythmic patterns.

© 1937 (Renewed 1964) George Gershwin Music and Ira Gershwin Music
All Rights Administered by WB Music Corp, USA
Warner/Chappell Music Ltd, London W6 8BS
All Rights Reserved
Used by Permission

10 Dm7 C/E F G11 C

get it, _____ and you can get it if _____ you try. —

Пример 1

13 E7 A7 D7 G13 C7 F7 E7 Eb7

Stroll - in' with the one boy, — sigh - ing sigh af - ter

16 D7 D#dim Em7 Am7 Dm7 Em7

sigh, — nice work if you can get it, _____ and you can

19 F G11 C E7 Am F7 E7

get it _____ if you try. _____ Just i-mag - ine some - one _____

23 Am D13 D7(#5) Gm9

wait - ing at the cot - tage door, — I'm — in love with some -

26 D7 D13 D7(#5) Dm11/G G11

- one, who could ask for a - ny - thing more. —

29 E7 A7 D7 G7 C F13 E13 Eb13

Lov - ing one who loves you, — and then tak - ing that

32 D13 D#dim Em7 Am7 Dm7 C/E

vow, nice work — if you can get it, — and if you

35 Em7 Am7 Dm7 G11 C Cdim G7 C G7 C

get it — won't — you tell me — how. —

piano solo

39 E7 A7(#5) D7 G13 C F13 E13 Eb13 D13 D#dim

Пример 2

43 Em7 Am7 Dm7 G6 Dm7 G7

Ni - ice work if you can get it, — and you can get it if you on - ly

46 C E7 A7(#5) D7 G13 C F13 E13 Eb13

try.

Пример 3

50 D13 D#dim Em7 Am7 Dm7 Em7 F6 G7

Ni - i - ice work if you can get it and you can get it if you

54 C Am F7 E7

try. Just i - mag - ine some - one

57 Am D13 Eb13 D13 Gm (Am7(b5))

wait - ing at the cot - tage door, I'm in love with

60 D13 D7(#5) Dm11/G G7(#5)

some - one, who could ask for a - ny - thing more.

63 E7 A7(#5) D7 G13(b9) C F13 E13 Eb13

Lov - ing one — who loves — you, — and then tak - ing that

66 D13 D#dim C/E Am7 Dm11 G11

vow. Nice work, nice work,

69 Em7 C/E A11 G6/D G11

nice work and if you get it, — wo - n't you tell — me —

72 C Dm Eb Dm Eb C7

how.

ПРИМЕЧАНИЯ К ВОКАЛУ

ХОРОШИЙ РЕЗУЛЬТАТ, ЕСЛИ ТЫ ЕГО ПОЛУЧИШЬ

Это классическая песня, изначально написанная Джорджем и Айрой Гершвин для фильма “RKO movie” «Девушка в беде» (“A Damsel In Distress”) в 1937 году. Название песни было заимствовано Айрой из старого мультфильма “Punch cartoon”, и она оказалась самой чарующей музыкой, которая когда-либо звучала с экрана. Совсем не удивительно, что она стала одной из любимейших песен Эллы из СБОРНИКА ПЕСЕН ГЕРШВИНА (GERSHWIN SONG BOOK).

Эта песня позволила Элле продемонстрировать свое джазовое мастерство. Она была одной из выдающихся исполнительниц в манере «скэт», одаренной мелодической изобретательностью и способностью к импровизации, и она действительно могла исполнять свинг! В этой песне она применяет импровизационный подход ко всей мелодии, часто украшая фразы небольшими свободными отступлениями, широкими интервалами, переставляя их, расширяя мелодию в одном месте и сжимая в другом. Такой органичный подход позволяет придать песне свежесть и энергичность, что сохраняет ее живой даже после многократного исполнения.

Первые две фразы (такты 5–12) она исполняет практически без импровизации, представляя мелодию такой, какой она была написана. В следующей фразе на словах “strolling with the one boy” (такты 13–16) она отвечает прекрасной вдохновенной импровизацией, триолой в такте 15 и задержанным “sigh” в такте 16.

Пример 1. “strolling with the one boy, sighing sigh after sigh”

E7 A7 D7 G13 C7 F7 E7 Eb7 D7 D#dim

Stroll - in' with the one boy, — sigh - ing sigh af - ter sigh, —

Использование триолой в ритме, который по существу является свингом, — один из любимейших приемов Эллы, характерный для ее джазовых работ; в этой короткой песне он встречается в два раза чаще.

С такта 39 мы видим, как она обменивается четырехтактными фразами с пианистом. Обратите внимание на то, как она использует тематический элемент его партии для создания своего ответа. В первом примере (такты 43–46) она берет хроматическую линию от фортепиано и сплетает свою собствен-

ную хроматическую линию с основными элементами песни “nice work if you can get it, and you can get it if you try”.

Пример 2. “Nice work... get it if you only try”.

Em7 Am7 Dm7 G6 Dm7 G7 C

Ni - ice work if you can get it, and you can get it if you on - ly try.

Во второй паре фраз она импровизирует с ритмом. На фортепиано играется разорванный острый ритм, а Элла отвечает, заменяя его на триоль. Ее пение прямо противоположно тому, что играет пианист, упругой восходящей мелодической линией и возрастающей динамикой; обратите внимание на то, что начальное слово “nice” интонируется с расширением в три слога!

Пример 3. “Nice work... get it if you only try.”

Em7 Am7 Dm7 Em7 F6 G7 C

Ni - i - ice work if you can get it and you can get it if you try.

Что бы она ни делала, она всегда думала о структуре. В данном примере у нее только четырехтактная фраза, которую надо постоянно варьировать, всякий раз возвращаясь к тонике (до). Внимательней посмотрите, как она это делает в обоих примерах. Они различны, но акцент (ударение) самой тоники (а не просто тонического аккорда до мажор) не может быть подчеркнут более точно.

Она продолжает использовать этот подход во всей песне. Достаточно посмотреть на центральную фразу из восьми тактов (с такта 55), чтобы увидеть, как она изобретательна в новых способах преподнесения материала.

СОВЕТ ПО ТЕХНИКЕ ИСПОЛНЕНИЯ

Теперь все певцы свободно импровизируют, но это наиболее подходящая песня для начального освоения импровизации. Используя фонограмму с аккомпанементом, возьмите четырехтактные фразы в середине песни и импровизируйте. Если вы немного знакомы с гармонией, тогда обращайтесь к аккордам, но если вы ничего не знаете о гармонии, опирайтесь на свой слух, чтобы понять, что подходит. Если вы не уверены, начинайте с того, что делает Элла, и постепенно отходите от этого, вводя собственные идеи одну за другой. Чтобы определить подходящую для этого тональность, нужно слушать внимательно партию фортепиано. Как только вы научитесь слушать «творчески» во время пения, ваша уверенность возрастет. Вам наверняка понравится такой импровизационный подход и вы перенесете его на другие разделы песни.

ИГРАЙ ЭТОТ БАС SLAP THAT BASS

Музыка и слова Джорджа ГЕРШВИНА
и Айры ГЕРШВИНА

Moderate swing

N.C.

Пример 1

5

Zoom, zoom, - zoom, zoom, - the world is in a mess! - With

Пример 2

9

pol - i - tics and tax - es and peo - ple grind - ing ax - es, there's no hap - pi - ness. -

© 1936 (renewed) & 2000 George Gershwin Music and Ira Gershwin Music. All rights on behalf of George Gershwin Music and Ira Gershwin Music administered by WB Music Corp, USA
Warner/Chappell Music Ltd, London W6 8BS
All Rights Reserved
Used by Permission

13

Zoom, zoom, — zoom, zoom, — rhy - thm lead your ace. — The

17

fu - ture does - n't fret me if I can on - ly get me some - one to slap that bass!

21

Hap - pi - ness is not a rid - dle when I'm lis - t'ning to — that big bass

25

fid - dle. —

29

33

Db6 Bbm7 Eb13 Ab6

37

Db6 E6 E9 Db(9) Bb7

Slap that bass, slap it 'til it's diz - zy, slap that bass, keep the rhy - thm bus - y,

41

Ab(9) B7 Bb7 Eb7(#9) Ab

zoom zoom zoom, mis - er - y, you got to go.

44 D \flat 6 E9

Slap that bass, use it like a tonic.

47 D \flat 6 B \flat 7 A \flat (9) B7

Slap that bass, keep your philharmonic, zoom zoom zoom and

50 B \flat 7 A13 A \flat 6

the milk and honey will flow!

Пример 3

53 D \flat B \flat m7 D \flat /E \flat A \flat E \flat 13(\flat 9) A \flat 9

Dictators would be better off if they zoom zoomed now and then.

Пример 4

57 $\text{D}\flat$ $\text{B}\flat\text{m}7$ $\text{D}\flat/\text{E}\flat$ $\text{A}\flat$ $\text{F}7(\#9)$ $\text{E}\flat 13$

To - day — you can see that the hap - pi - est men all got rhy - thm.

61 $\text{D}\flat 6$ $\text{E}9$ $\text{D}\flat 6$ $\text{B}\flat 7$

In which case if — you want to bub - ble, slap that bass, slap — a - way your trou - ble,

65 $\text{A}\flat$ $\text{B}7$ $\text{B}\flat 7$ $\text{A}\text{maj}7$ $\text{A}\flat 6$

learn to zoom zoom zoom, slap that bass. —

69 $\text{D}\flat$ $\text{B}\flat\text{m}7$ $\text{D}\flat/\text{E}\flat$ $\text{A}\flat$ $\text{E}\flat 13(\flat 9)$ $\text{A}\flat 9$

Dic - ta - tors would be bet - ter off if they zoom zoomed now — and then.

Пример 5

73 Db Bbm7 Db/Eb Ab $\text{F7}(\#9)$ Eb13

To - day — you can see that the hap - pi - est men all — got rhy - thm.

77 Db6 E9 Db6 Bb7

In which case if — you want to bub - ble, slap that bass, slap — a - way your trou - ble,

81 Ab B7 $\text{Bb7}(\#5)$ A7 Ab6 N.C.

learn to zoom zoom zoom, slap that bass! —

85 *Repeat to fade*

Zoom, zoom, — zoom, zoom. —

ПРИМЕЧАНИЯ К ВОКАЛУ

ИГРАЙ ЭТОТ БАС

Еще одна песня творческого союза Джорджа и Айры Гершвин, записанная на студии “RKO Pictures” для музыкально-танцевального фильма «Потанцуем?» (“Shall We Dance”) в 1937 году. В главных ролях – Фред Астер и Джинджер Роджерс. Было неписаным правилом включать в каждую картину 30-х годов с участием Астера продолжительный танцевальный эпизод. При этом он мог не иметь никакого отношения к сюжету фильма, был просто эффектным вставным номером, привлекая многих преданных поклонников, из которых состояла публика. Сюжет фильма «Потанцуем?» (“Shall We Dance”) связан, кроме всего прочего, с морским путешествием через Атлантику. Было совсем не трудно забросить элегантного Астера в бойлерную корабля и там дать ему возможность делать свое дело на фоне работающих машин. Для этой ритмичной сцены братья Гершвин написали «Играй этот бас» (“Slap That Bass”) – номер в их традициях и сильно напоминающий “I Got Rhythm”. Хотя это номер для большого оркестра, он в меру приглушен, что позволяет Элле наполнить песню легкостью и нежностью, которые обычно не присущи подобным номерам. Отчасти это связано с сюжетом песни, повествующем о “bass fiddle” (басовой скрипке); упоминание о ней содержится в такте 25. В связи с этим Джордж Гершвин столкнулся с непростой музыкальной проблемой.

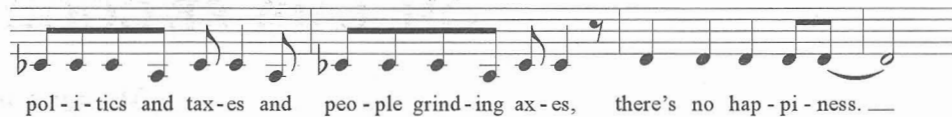
Бас, обеспечивая основу большого оркестра, не может прорезаться сквозь его фактуру, как, например, солирующая труба или барабан, поэтому, чтобы сбалансировать голоса, оркестру приходится играть тише. Гершвин прекрасно решил эту трудную проблему оркестровки: духовые инструменты переходят на «крик» лишь в коротких свинговых эпизодах, аккомпанемент незаметно смягчается, создавая приглушенный фон. Например, песня начинается с баса соло, играющего мелодико-ритмический элемент на основе октавы, к которому добавляется голос, представляющий собственную версию партии баса.

Пример 1. “Zoom, zoom, zoom, zoom”



В такте 9 бас начинает с «шага» (“walk”) свинговой мелодии, которая требует другого ритма от певицы, когда она поет слова “politics and taxes... there’s no happiness”.

Пример 2. “Politics and taxes... there’s no happiness”.



pol - i - tics and tax - es and peo - ple grind - ing ax - es, there's no hap - pi - ness. —

В такте 13 песня возвращается к первоначальной пульсации, которая сохраняется до конца песни. Чтобы менять ощущения от фразы к фразе, требуются хороший слух и умение чувствовать музыкантов, с которыми играешь. Обратите внимание на характерные для Эллы триоли поверх четырехдольного аккомпанемента в тактах 53–54.

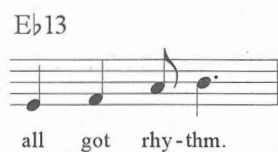
Пример 3. “Dictators would be better off if they zoom...”



Dic - ta - tors would be bet - ter off if they

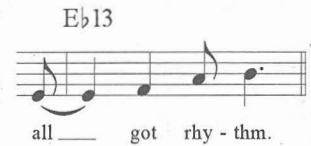
Гершвин не смог устоять, чтобы не напомнить о другой своей песне — “I Got Rhythm” («Я чувствую ритм») в тактах 60 и 76. Хотя возникает вопрос, какая из этих двух песен больше выигрывает от этого сопоставления!

Пример 4. “All got rhythm”



all got rhy - thm.

Пример 5. “All got rhythm”



all got rhy - thm.

СОВЕТ ПО ТЕХНИКЕ ИСПОЛНЕНИЯ

Атмосфера и ритм — самое главное в этой песне. Очень важно почувствовать: когда вы переходите от наполовину свингового или ровного ритма на полный свинговый ритм, разница сразу заметна. Чтобы научиться свинговать, нужно слушать признанных мастеров. Два самых лучших примера — виртуоз-барабанщик большого оркестра Бадди Рич (Buddy Rich) и мастер ритма мистер Фрэнк Синатра. Послушайте, как они играют или поют, когда исполняют настоящий свинг и пытаются войти в ритм, затем перенесите это в свое собственное пение. Прослушивание — одно из самых приятных и полезных упражнений, которым вы можете заняться.

О, ЛАСКОВОЙ БУДЬ! OH, LADY BE GOOD

Музыка и слова Джорджа ГЕРШВИНА
и Айры ГЕРШВИНА

N.C. rit.

Пример 1

a tempo

5 Gm D7/A Gm/Bb Cm7 Gm/D D Gm

Lis - ten to my tale of woe, it's ter - rib - ly sad but true.

9 Bb Cm7 Bb/D Eb(9) Bb/F F Bb

All dressed up, no place to go, — each eve - ning I'm aw - f'ly blue.

13 F7 B \flat F7 B \flat

I must win some hand - some guy, can't go on like this.

Пример 2

17 *meno mosso* G D7/A G/B Cm(#7) *rit.* G/D D7 G F7/A

I could blos - som out I know, with some - bod - y just like you. So,

21 *a tempo* B \flat E \flat 7 B \flat maj7 B \flat m/A Fm/A \flat G7(\flat 9)

oh sweet and love - ly la - dy be good! Oh,

25 Cm9 F6 F7(\flat 9) B \flat 6 Gm7 Cm9 F13

la - dy be good to me!

29 $B\flat$ maj7 $E\flat 9$ $B\flat$ maj9 $A\flat 13(\#11)$ G

I am so aw - f'ly mis - un - der - stood, so

33 Cm11 $E\flat/F$ F13(b9) $B\flat m$ $A\flat/F$ F7(b9)

la - dy, be good to me.

Пример 3

37 $E\flat$ maj7 $E\flat 6$ Edim $B\flat$ Gm7

Oh, please have some pit - y,

41 C13 $C9(\flat 13)$ C9 $C9(\flat 5)$ F7 Cm7

I'm all a - lone in this big cit - y.

44 F7 Bb Eb9(#11)

I tell you I'm just a lone - some

47 Bb Edim F7

babe in the wood, so la - dy be good

50 Cm7 F13 Bb Bb/Ab Gm7 Bb/F F#/E

to me!

più mosso

53 Ebmaj7 Eb6 Edim Bb Gm9

Oh, please have some pit - y,

57 C13 C9(b13) C9 C9(b5) *rit.* Bb/F F11 A7/F

I'm all a - lone in this big cit - y. I tell you

61 *a tempo* Bb Eb13(#11) Bbmaj9 Dm7 Dbdim Cm7

I'm just a lone - some babe in the wood, so la - dy be good

66 Bb/F F7(b9) Bb Bb/Ab Gm7

to me!

70 Gm7/E Em7(b5) Ebmaj9 Dm Bb/C *poco rit.* F13/B Bb

Oh, la - dy be good to me!

ПРИМЕЧАНИЯ К ВОКАЛУ

О, ЛАСКОВОЙ БУДЬ!

Это еще один номер Джорджа и Айры Гершвин, написанный для шоу “Lady Be Good” («О, ласковой будь!») в 1924 году (впоследствии в 1941 году компанией “MGM” был поставлен фильм). Это баллада о безнадежной любви, которая вместе с номером “Fascinating Rhythm” («Пленительный ритм») была в шоу на первом плане. Интересно, что шоу сначала называлось “Black Eyed Susan” («Черноглазая Сюзан»), пока авторы не услышали ключевую песню. В этом мюзикле Фред и Адель Астер играли главные роли на Бродвее и в Лондоне. Эта песня стала одним из основных хитов Эллы. Она записала ее в 1947 году как номер в быстром темпе в стиле «бибоп», который блистательно завершается головокружительным соло в стиле «скэт». Именно эта запись в большей степени создала джазовый имидж Эллы.

Норман Гранц подал идею сделать песню более медленной по темпу, что было, несомненно, одним из самых действенных изменений. Взятая из СБОРНИКА ПЕСЕН ГЕРШВИНА, она внесла неожиданную остроту и придала значимость этому изначально веселому шоу. Забавно, но, по общему мнению, эта песня была также любимой у Бинга Кросби.

Песня начинается с интродукции *colla voce*, которую Элла исполняет с обычным для нее щегольством. Обратите внимание на характерное быстрое вибрато на слове “woe” в такте 6 и понижение с форшлагами на ключевых словах “sad” и “true”. Уже в первых четырех тактах ее пения видны три характерные черты вокального стиля Эллы.

Пример 1. “Listen to my tale of woe, it’s terribly sad but true”.

a tempo

Gm D7/A Gm/B \flat Cm7 Gm/D D Gm



Lis - ten to my tale of woe, it's ter - rib - ly sad but true.

Красивый момент в тактах 17–20, где лирика обнадеживающая и оптимистичная “I could blossom out I know, with somebody just like you” («Знаю, я расцвету с кем-нибудь вроде тебя»), где Джордж Гершвин использует неожиданный композиционный прием. Он делает внезапный переход в более яркую тональность соль мажор на четыре такта, прежде чем возвратить песню обратно в более меланхоличную основную тональность си-бемоль мажор. Элла, кажется, чувствует, что

главное в песне — структура и гармония, и она исполняет строчку совершенно искренне.

Пример 2. “I could blossom out I know, with somebody just like you”.

meno mosso *rit.*

G D7/A G/B Cm(#7) G/D D7 G

I could blossom out I know, with somebody just like you.

В результате, когда ритмическая пульсация переходит в основной аккорд тональности си-бемоль мажор, песня приобретает горьковато-сладкий, меланхоличный оттенок.

Интересный вариант ее исполнения триолей встречается в нескольких следующих тактах. Обратите внимание, как в тактах 23 и 25 она украшает вибрацией не первую, а вторую ноту каждой триоли (“lady be good”). Она делает то же самое в тактах 31 и 33.

Посмотрите, как она наполняет пафосом 37-й такт, исполняя несколько удачно вставленных портаменто, понижений интонации и вибраций. После долгого печального “Oh”, украшенного портаменто, на слове “please” интонация понижается перед словом “pity”, выделенным медленной вибрацией, которую мы обозначили шестнадцатыми нотами. Не случайно это переломная строчка в песне, и Элла выдерживает здесь все смысловые паузы.

Пример 3. “Oh, please have some pity”

E♭maj7 E♭6 Edim B♭ Gm7

Oh, please have some pity,

СОВЕТ ПО ТЕХНИКЕ ИСПОЛНЕНИЯ

Эта песня является показательным примером способности Эллы фразировать. Песня изобилует долгими нотами, которые объединяются в длинные фразы. Если у вас не поставлено хорошо дыхание, кульминационный эффект длительного выдоха может лишить вас способности выдержать несколько открытых продолжительных нот! Чтобы этого избежать, убедитесь, что ваше дыхание должным образом опирается на диафрагму и что вы сможете удержать звук каждой ноты до конца. Не делайте быстрые отрывистые вдохи, а вбирайте воздух глубоко в ваши легкие медленным осмысленным вдохом. Если вам потребуется помощь, обратитесь к квалифицированному педагогу по вокалу.

Jam Session

with Ella Fitzgerald

Поём вместе
с Эллой ФИТЦДЖЕРАЛЬД

СОДЕРЖАНИЕ

БИОГРАФИЯ		4
ЗАКОЛДОВАНА	Слова Лоренца ХАРТА музыка Ричарда РОДЖЕРСА.....	8
МОЙ ЗАБАВНЫЙ ВАЛЕНТИН	Слова Лоренца ХАРТА музыка Ричарда РОДЖЕРСА.....	19
КАЖДЫЙ РАЗ, КОГДА МЫ ПРОЩАЕМСЯ	Слова и музыка Коула ПОРТЕРА	26
ДЖОННИ – ОДНА НОТА	Слова Лоренца ХАРТА музыка Ричарда РОДЖЕРСА.....	32
ВЕСЕЛИСЬ!	Слова Гаса КАНА музыка Уолтера ДОНАЛЬДСОНА	42
ХОРОШИЙ РЕЗУЛЬТАТ, ЕСЛИ ТЫ ЕГО ПОЛУЧИШЬ	Музыка и слова Джорджа и Айры ГЕРШВИН	50
ИГРАЙ ЭТОТ БАС	Музыка и слова Джорджа и Айры ГЕРШВИН	58
О, ЛАСКОВОЙ БУДЬ!	Музыка и слова Джорджа и Айры ГЕРШВИН	66

ISBN 5-7135-0410-7



9 785713 504106



WARNER BROS. PUBLICATIONS
Warner Music Group



International
Music Publications
Limited



MUSIC
PRODUCTION
INTERNATIONAL